

SWAG Autoteile GmbH
42117 Wuppertal

Дата печати 03.04.2014, Дата переработки 03.04.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03 Страница 1 / 9

РАЗДЕЛ 1: Наименование материала / смеси и фирмы

1.1 Идентификатор продукта

SWAG 99 90 2374 Охлаждающая жидкость с антикоррозионными свойствами
Номер артикула 99 98 8541, 99 98 9428, 99 97 5011, 99 90 2374, 99 90 2374-1

1.2 Рекомендуемые виды применения химического вещества или смеси и ограничения на его применение

1.2.1 Основные виды применения

Антифриз

1.2.2 Применения не рекомендуются

Не известны

1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

Фирма
SWAG Autoteile GmbH
Am Kiesberg 4-6
42117 Wuppertal / ГЕРМАНИЯ
Телефон +49 (0)202 26454-0
Факс +49 (0)202 26454-5000
Интернет-сайт www.swag.de
E-mail info@swag.de

Справочная информация

Техническая информация info@swag.de
Паспорт безопасности info@swag.de

1.4 Номер телефона при чрезвычайных ситуациях

Консультативный орган +49 (0)89-19240 (24h) (на английском языке только)
Фирма +49 (0)202 26454-0

РАЗДЕЛ 2: Возможные виды опасности

2.1 Классификация вещества или смеси

2.1.1 Классификация в соотв. с регламентом (ЕС) 1272/2008 [CLP]

Смотри РАЗДЕЛ 16.

2.1.2 Классификация в соотв. с директивами 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС

Xn, Вредный для здоровья - R 22: Вредно при проглатывании.

2.2 Элементы маркировки

Согласно требованиям Директивы ЕС продукт классифицирован и подлежит обязательной маркировке.

Маркировка согласно Постановлению 67/548/EWG или 1999/45/EG

Символы опасности



Вредный для здоровья

Содержит:

Этан-1,2-диол

Описание рисков-R

R 22: Вредно при проглатывании.

Положения-S

S 2: Хранить в местах, не доступных для детей.

S 46: При проглатывании немедленно обратиться за медицинской помощью, показать упаковку или этикетку.

2.3 Другие опасности

Физио-химическая опасность

Возможные опасности не известны.

Опасность для здоровья

При проглатывании или рвоте опасность попадания в легкие.
Частый и продолжительный контакт с кожей может привести к её раздражению.

Прочие виды опасности

Другие виды опасностей на данный момент времени не установлены.

SWAG Autoteile GmbH
42117 Wuppertal

Дата печати 03.04.2014, Дата переработки 03.04.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03 Страница 2 / 9

РАЗДЕЛ 3: Состав / Данные о составляющих компонентах

Тип продукта:

Продукт представляет собой смесь

Содержание [%]	Компонент
90 - 95	Этан-1,2-диол CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, ECB-Nr.: 01-2119456816-28-XXXX GHS/CLP: Acute Tox. 4: H302 - STOT RE 2: H373 EEC: Xn, R 22
1 - <5	2-этилгексаноат натрия CAS: 19766-89-3, EINECS/ELINCS: 243-283-8 GHS/CLP: Repr. 2: H361d EEC: Xn, R 63
< 1	Dinatriumtetraborat CAS: 1330-43-4, EINECS/ELINCS: 215-540-4, EU-INDEX: 005-011-00-4 GHS/CLP: Repr. 1B: H360F EEC: T, R 60-61

Пояснение составных элементов SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation) \geq 0,1%
CAS 1330-43-4 - Dinatriumtetraborat
Текст приводимых указаний на опасность см. в РАЗДЕЛЕ 16.

РАЗДЕЛ 4: Меры по оказанию первой помощи

4.1 Описание необходимых мер первой помощи

Общие указания Забрызганную одежду сменить.

При вдыхании Обеспечить поступление свежего воздуха.
При жалобах оказание медицинской помощи.

При контакте с кожей При попадании на кожу немедленно промыть обильным количеством воды с мылом.
При продолжающемся раздражении кожи обратиться к врачу.

При контакте с глазами Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
Если раздражение глаз не проходит: обратиться к врачу.

При приёме внутрь Немедленный вызов врача.
Полоскание рта и обильное питье.
Не вызывать рвоту.

4.2 Наиболее важные острые и отдаленные симптомы последствия воздействия

Понос
Спазмы
Слабость

4.3 Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечения (в случае необходимости)

Симптомное лечение.
Показать врачу паспорт безопасности материала.

РАЗДЕЛ 5: Меры пожаротушения

5.1 Средства пожаротушения

Подходящие средства пожаротушения Двуокись углерода.
Распыленная струя воды.
Огнетушащий порошок.
Пена.

Неподходящие огнетушители Сплошная струя воды.

5.2 Особые опасности, исходящие от вещества или смеси

Опасность образования токсических продуктов пиролиза.
Оксид углерода (CO)

SWAG Autoteile GmbH
42117 Wuppertal

Дата печати 03.04.2014, Дата переработки 03.04.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03 Страница 3 / 9

5.3 Специальное защитное снаряжение и меры предосторожности для пожарных

Использовать автономный респиратор.

Продукты горения и загрязненную воду, использованную для тушения пожара, обезвредить

согласно местным служебным предписаниям.

РАЗДЕЛ 6: Меры, принимаемые при аварийном выбросе/сборе

6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Особую угрозу поскользнуться создает пролитый/рассыпанный продукт.

С водой продукт образует скользкие поверхности.

6.2 Меры предосторожности по защите окружающей среды

Не допускать поверхностного распространения (напр. через локализацию или боновое ограждение).

Не допускать попадания в канализацию/поверхностные/грунтовые воды.

6.3 Методы и материалы для локализации разливов/россыпей и очистки

Собрать адсорбирующими средствами (напр. песок, опилки, универс.адсорбент, кизельгур).

Используемый материал утилизировать согласно действующим предписаниям.

6.4 Ссылки на другие разделы

Смотри РАЗДЕЛ 8+13

РАЗДЕЛ 7: Обращение и хранение

7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом

Использование только в хорошо проветриваемых помещениях.

Продукт горит.

Загрязненную рабочую одежду следует оставлять на рабочем месте.

При использовании этого продукта не есть, не пить и не курить.

Для профилактической защиты кожи наносить защитную мазь для кожи.

Перед перерывами и после работы мыть руки.

Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.

7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Хранение только в оригинальной емкости.

Надежно защитить пол от проникновения в него продукта.

Запрещено совместное хранение с окислителями.

Запрещено совместное хранение с пищевыми и кормовыми продуктами.

Хранить емкость в хорошо проветриваемом месте.

Емкости должны быть плотно закрыты.

7.3 Специфическое конечное применение

Смотри применение продукта, РАЗДЕЛ 1.2

SWAG Autoteile GmbH
 42117 Wuppertal

Дата печати 03.04.2014, Дата переработки 03.04.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03 Страница 4 / 9

РАЗДЕЛ 8: Меры контроля воздействия / индивидуальная защита

8.1 Параметры контроля

Компоненты с ПДК, за соблюдением которой необходимо осуществлять контроль на каждом рабочем месте (RU)

Содержание [%]	Компонент
90 - 95	Этан-1,2-диол
	CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, ECB-Nr.: 01-2119456816-28-XXXX
	Среднесменная ПДК (Предельно допустимая концентрация вредного вещества в воздухе рабочей зоны): 10/5 mg/m ³ , п + а, 3

DNEL

Содержание [%]	Компонент
90 - 95	Этан-1,2-диол, CAS: 107-21-1
	Промышленное использование, дермально, Длительное - системное воздействие: 106 mg/m ³ .
	Промышленное использование, Ингаляционно, Длительное - локальное воздействие: 35 mg/m ³ .
	Общее население, дермально, Длительное - системное воздействие: 53 mg/m ³ .
	Общее население, Ингаляционно, Длительное - локальное воздействие: 7 mg/m ³ .

PNEC

Содержание [%]	Компонент
90 - 95	Этан-1,2-диол, CAS: 107-21-1
	Почва, 1,53 mg/kg.
	Осадок (пресная вода), 20,9 mg/kg.
	Очистные сооружения (STP), 199,5 mg/l.
	Морская вода, 1 mg/l.
	Пресная вода, 10 mg/l.

8.2 Применимые меры технического контроля

Дополнительные указания по конструкции технических установок	Обеспечить достаточную вентиляцию и проветривание на рабочем месте.
Защита глаз	Защитные очки.
Защита рук	Приведённые данные являются рекомендацией. Для получения дальнейшей информации просим связаться с фирмой-поставщиком перчаток. Нитрил, >480 мин (EN 374).
Защита тела	Легкая спецодежда.
Прочие меры защиты	Личное защитное оснащение выбирать в зависимости от концентрации и массы химически опасного вещества. Химическую устойчивость и качественные особенности защитного оснащения следует обсудить с поставщиком. Избегать попадания в глаза и на кожу. Не вдыхать пары.
Защита дыхательных путей	Защита органов дыхания при высоких концентрациях. Аппарат для кратковременной фильтрации, комбинированный фильтр A-P2.
Термические опасности	Информация отсутствует.
Ограничения и контроль воздействия на окружающую среду	Смотри РАЗДЕЛ 6+7.

SWAG Autoteile GmbH
42117 Wuppertal

Дата печати 03.04.2014, Дата переработки 03.04.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03 Страница 5 / 9

РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам

Форма	жидкий
Цвет	желтый/зеленый
Запах	умеренный
Порог восприятия запаха	не определено
Показатель pH	7,5 - 9 (50%)
Показатель pH [1%]	не определено
Точка кипения [°C]	не определено
Температурная точка вспышки[°C]	> 100 (DIN 51758)
Температура воспламенения [°C]	> 400 (DIN 51794)
Нижний предел взрывания	не определено
Верхний предел взрывания	не определено
Свойства, способствующие пожару	нет
Давление пара/давление газа [кПа]	< 0,01 (20°C)
Плотность [г/см ³]	~1,12 (DIN 51757) (20 °C / 68,0 °F)
Объемная плотность [кг/м ³]	не применимо/не указывается
Растворимость в воде	способный смешиваться
Коэффициент соотношения [п-октанол/вода]	не определено
Вязкость	несущественны
Относит. Плотность пара по отношению к воздуху	не определено
Скорость испарения	не определено
Точка плавления [°C]	не определено
Самовоспламеняемость [°C]	не применимо/не указывается
Точка распада (°C)	не определено

9.2 Дополнительная информация

нет/отсутствуют

РАЗДЕЛ 10: Устойчивость и реакционная способность

10.1 Реакционная способность

При использовании по прямому назначению не известны.

10.2 Химическая устойчивость

Стабилен при нормальных окружающих условиях (комнатной температуре).

10.3 Возможность опасных реакций

Реакции с кислотами, щелочами и окислителями.

10.4 Условия, которых следует избегать

Смотри РАЗДЕЛ 7.2.

10.5 Несовместимые материалы

не определено

10.6 Опасные продукты разложения (распада)

Опасные продукты распада не установлены.

SWAG Autoteile GmbH
 42117 Wuppertal

Дата печати 03.04.2014, Дата переработки 03.04.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03 Страница 6 / 9

РАЗДЕЛ 11: Токсикологическая информация

11.1 Информация по токсикологическим эффектам

Острая токсичность

Содержание [%]	Компонент
< 1	Dinatriumtetraborat, CAS: 1330-43-4
	LD50, дермально, Кролик: > 2000 mg/kg.
	LD50, орально, Крыса: 2400 - 2600 mg/kg.
90 - 95	Этан-1,2-диол, CAS: 107-21-1
	LD50, дермально, Мышь: > 3500 mg/kg.
	LD50, орально, Крыса: 7712 mg/kg.
	LC50, Ингаляционно, Крыса: > 2,5 mg/l 6h.
	LDLo, орально, Human: ca. 1600 mg/kg.

Серьезное повреждение/раздражение глаз не определено

Разъедание/раздражение кожи не определено

Респираторная или кожная сенсibilизация не определено

Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при однократном воздействии не определено

Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при многократном воздействии не определено

Мутагенность не определено

Репродуктивная токсичность не определено

Канцерогенность не определено

Общие примечания

Классификация была проведена по методу расчета согласно директиве о многокомпонентных продуктах.
 Токсикологические данные всего продукта отсутствуют.
 Приведенные данные токсичности ингредиентов предназначены для медицинских работников, для работников ответственных за производственную безопасность и охрану здоровья на рабочем месте, для токсикологов. Приведенные данные токсичности ингредиентов предоставлены производителями.

РАЗДЕЛ 12: Экологическая информация

12.1 Токсичность

Содержание [%]	Компонент
< 1	Dinatriumtetraborat, CAS: 1330-43-4
	LC50, (96h), fish: 74 mg/l.
90 - 95	Этан-1,2-диол, CAS: 107-21-1
	LC50, (96h), Pimephales promelas: 72860 mg/l.
	EC50, (96h), Selenastrum capricornutum: 6500 - 13000 mg/l.
	EC50, (48h), Daphnia magna: > 100 mg/l OECD 202.

12.2 Стойкость и разлагаемость

Поведение в окружающей среде не определено

Поведение в очистных сооружениях не определено

Биологическое разложение не определено

12.3 Потенциал биоаккумуляции

Информация отсутствует.

SWAG Autoteile GmbH
42117 Wuppertal

Дата печати 03.04.2014, Дата переработки 03.04.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03 Страница 7 / 9

12.4 Мобильность в почве

Информация отсутствует.

12.5 Результаты оценки по критериям PBT (СБТ) и vPvB (oCoB)

Исходя из всей имеющейся информации не классифицируется как персистентный, биоаккумулирующий, токсичный продукт (PBT или vPvB).

12.6 Общие указания

Отсутствие классификации на основе метода расчета согласно директиве о многокомпонентных продуктах.
Приведенные данные токсичности ингредиентов предоставлены производителями составляющих компонентов продукта.

РАЗДЕЛ 13: Указания по утилизации

13.1 Способы переработки отходов

Рекомендация: Упаковки должны быть полностью очищены (от жидкости, от порошка, тщательно выскоблены). Упаковки с учетом местных/национальных служебных предписаний используют повторно, рециклируют.

продукт

Загрузить в установку сгорания, соблюдая предписания местной администрации.
Утилизировать как опасные отходы.

Номер ключа отходов
(рекоменд)

160114*

неочищенные упаковки/ёмкости

Не подлежащие очистке упаковки/ёмкости утилизировать как продукт.
Незагрязненные упаковки/ёмкости можно отдать на переработку.

Номер ключа отходов
(рекоменд)

150102
150104
150110*

РАЗДЕЛ 14: Указания по транспортировке

14.1 Номер ООН

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

14.2 Надлежащее отгрузочное наименование ООН

Наземный транспорт ADR/RID НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Внутренний водный транспорт
(ADN) НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Морской транспорт в соответствии
с положениями МК МПОГ (IMDG) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Воздушный транспорт в
соответствии с положениями ИАТА
(IATA) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

14.4 Группа упаковки

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

14.5 Экологические опасности

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

SWAG Autoteile GmbH
42117 Wuppertal

Дата печати 03.04.2014, Дата переработки 03.04.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03 Страница 8 / 9

14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя

Соответствующие данные указаны в РАЗДЕЛАХ 6 и 8.

14.7 Транспортировка внасыпную согласно приложению II MARPOL 73/78 и Кодекса IBC

не применимо/не указывается

РАЗДЕЛ 15: Предписания

15.1 Правовые акты по безопасности, охране здоровья и окружающей среды/специфические нормативные акты по веществу или смеси

ЕС-ПРЕДПИСАНИЯ	1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/EEC (2008/47/EC); 453/2010/EC
ТРАНСПОРТ, СЛУЖЕБНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ:	ADR (2013); IMDG-Code (2013, 36. Amdt.); IATA-DGR (2014)
НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ (RU):	
- Ограничения трудовой деятельности работников	да
- VOC (1999/13/EC)	0%

15.2 Оценка химической опасности

не применимо/не указывается

РАЗДЕЛ 16: Прочие указания

16.1 Классификация в соотв. с регламентом (ЕС) 1272/2008 [CLP]

Символы опасности



Сигнальное слово

ОСТОРОЖНО

Acute Tox. 4: H302 Вредно при проглатывании.

классификация методов

Классификация согласно таблице преобразования, приложение VII 1272/2008/EG

16.2 Положения-R (РАЗДЕЛ 3)

R 22: Вредно при проглатывании.
R 63: Возможный риск причинения вреда не родившемуся ребенку.
R 60: Может уменьшить способность деторождения.
R 61: Может нанести вред не родившемуся ребенку.

16.3 Краткая характеристика опасности (РАЗДЕЛ 3)

H360D Может нанести ущерб плодovitости или нерождённому ребёнку.
-
H361d Предположительно может нанести ущерб нерождённому ребёнку.
H373 Может наносить вред органам в результате длительного или многократного воздействия.
H302 Вредно при проглатывании.

SWAG Autoteile GmbH
42117 Wuppertal

Дата печати 03.04.2014, Дата переработки 03.04.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03 Страница 9 / 9

16.4 Сокращения и акронимы:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.5 Прочие указания

Измененные позиции

РАЗДЕЛ 2 добавлено: Согласно требованиям Директивы ЕС продукт классифицирован и подлежит обязательной маркировке.

РАЗДЕЛ 4 добавлено: Если раздражение глаз не проходит: обратиться к врачу.

РАЗДЕЛ 4 добавлено: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

РАЗДЕЛ 4 добавлено: Показать врачу паспорт безопасности материала.